Do Vô Phi Hồng Cựu HS Petrus Ký (67) Tặng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (www.vietnamvanhoa.com) Đã film tại Library of Congress

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 3 — NGÀY THỨ TƯ 15-8-1957

NGÔN-LUẬN

Năm thứ 4 số 693 — NHẬT BÁO THÔNG TIN NGHỊ LUẬN — Giá 2 đồng

Ngày 16 tháng 4 (Âm-lịch) — Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : HỒ-ANH

ĐIỆN THOẠI : 22,763 — HỘP THƯ SỐ 343 — TOÀ SOẠN VÀ TRỊ SỰ : 126 ĐƯỜNG LÊ LAI — SAIGON

Các tỉnh

Ngô Tổng-Thống tuyên-bố tại Nữu-Ước :

CẦN CẢI THIỆN KINH-TẾ để chống lại sự phá hoại của C. S.

— Tổng Thống nhấn mạnh tính chất quan trọng của viện trợ Mỹ đối với V.N.

HOA THỊNH ĐỐN. — Cuộc viếng thăm của Ngô Tổng Thống tại Hoa thịnh Đốn đã kết thúc bằng thứ bữa ăn sáng, bằng một cuộc tiếp tân có hơn 1000 người tham dự, gồm các đại diện Ngoại giao đoàn và các chủ chức trách và Hoa kỳ.

Trước khi dự cuộc tiếp tân này, Tổng Thống đã đến thăm trung tâm Fort Belvoir, một trường vệ binh gần Hoa Thịnh Đốn. Thăm trang Tổng Thống có 69 sinh viên sĩ quan Việt Nam hiện đang tập sự tại Hoa Kỳ. Tại đây Tổng Thống đã được nhiều cuộc biểu diễn quân sự.

Tại Seton Hall

NEW JERSEY — Tối bảm 11-5 Tổng thống Ngô đình Diệm, hiện đang đến thăm Nữu Ước đã được tăng danh vị Luật khoa Tiến sĩ trường Đại học Seton Hall.

Hình ảnh cuộc đón tiếp

NGÔ TỔNG-THỐNG TẠI HOA-THẠNH-ĐỐN

Ngày 8-5, Ngô Tổng-Thống tới Hoa-Thịnh-Đốn và được Tổng Thống Mỹ thân ra nghênh tiếp. *Hình trên:* Tổng Thống Mỹ ngỏ lời chào mừng Ngô Tổng-Thống. Bên trái là Đại Tướng Nathan Twining, Tổng Tham mưu Trưởng Mỹ.

Hôm qua, ngày rằm tháng tư âm lịch tại chùa Ký-Viên-Tự đã làm lễ Phật Thích Ca thành Đạo.

Động môn bài chưa đủ

NHỮNG CỬA TIỆM NÀO CẦN PHẢI CÓ GIẤY PHÉP HOẠT-ĐỘNG HỢP-LỆ ?

★ Một tháng nữa, tiệm nào không có giấy phép sẽ bị phạt hay đóng cửa.

SAIGON — Tòa Đô chánh vừa ra thông cáo :

Tòa Đô Chánh nhận thấy hiện nay trong Đô thành, nhiều lẻ trong khu vực Chợlớn, có nhiều cửa hàng thương mãi và nhiều xưởng công kỹ nghệ hoạt động không giấy phép hợp lệ. Các tiệm và xưởng này thường thiếu thốn cả điều kiện vệ sinh cần thiết và không đúng thể lệ quy định.

Toà Đô Chính bao giờ cũng chăm lo giúp đỡ dân chúng để đảng sinh sống làm ăn, nhưng không thể để tình trạng hỗn độn bất hợp pháp như vậy kéo dài thêm nữa.

Tòa Đô Chính xin nhắc rằng những nghề kể trong những bản kê khai dưới đây cần phải có giấy phép, mới hoạt động đặng cho đúng lần trường rằng đúng mà bài là đủ.

Vậy xin các chủ nhơn không giấy phép hoạt động hãy làm đơn gởi đến Toà Đô Chính Saigon hay Toà Phó Đô Chính Cholon xin điều chỉnh tình trạng tiệm, lò, trại, xưởng của mình.

Một tháng sau khi ra thông cáo này, Tòa Đô chánh sẽ cho nhân viên đi kiểm soát tất cả các vùng trong Đô thành, các tiệm, lò, trại và xưởng nào chưa am điều chỉnh tình trạng sẽ bị phạt và có thể bị đóng cửa nếu xét ra sự hoạt động có phương hại đến lưu thông, an ninh và vệ sinh công cộng.

Đây: bản kê khai các ngành công, kỹ nghệ và thương mại cần phải có giấy phép

— Tiệm bán cây vườn (cưa rừng). Tiệm làm đồng, sửa chữa (Yaourt). Tiệm xay cà phê và bột. Tiệm sửa xe máy đầu, xe gắn máy và xe máy trộn, sửa đồ điện, tiệm sửa và bán máy thâu thanh, tiệm bán gió đá và bán điện, tiệm giặt ủi.

Tiệm nước, giải khát. Tiệm bán đồ ngọt. Tiệm hớt và uốn tóc. Tiệm bán thịt quay và sống. Lò bánh mì.

XEM TIẾP B TRANG 4

ANH-MỸ CHÍNH THỨC cho tàu bè xử dụng kênh Suy-ê

— Việc thành lập một khu vực giải giới ở Trung-Âu

LUÂN ĐÔN — Hôm 13-5, thế tướng Anh Mac Millan loan báo với nghị viện Anh rằng các tàu bè Anh có thể xử dụng lại kênh Suy-Ê, tuy chưa giải quyết hẳn vấn đề qui chế kênh Suy-Ê.

Bình luận về việc này, báo «Daily Mail» khuyên hướng bảo thế cho rằng việc tây chay đối bạn kênh Suy-ê một hành động rất tai hại đối với thủ bè Anh. Tờ báo cho rằng nước Anh đã bị chọc và bày giờ phải cam chịu việc không thể tránh được.

Khi loan báo với nghị viện rằng tàu bè Anh có thể tiếp tục qua kênh Suy-Ê và đòng thuế lưu thông cho Ai cập, thế tướng Anh Mac Millan đã làm cho nước Anh trở lại Trung Đông.

Thật ra thủ tướng đã làm cho người ta trở lại được rằng Anh quốc sắp mở cuộc giao thương lại với Ai cập và đó là một hậu quả vụ ly của quyền nào tiếp.

XEM TIẾP B TRANG 4

PHONG SALY VÀ SÂM-NỨA phải trở về với Vương-Quốc AiLao

— Làm thế nào để sắt nhập ? (Đó là một giải pháp mà Quốc Hội Lào đang tìm kiếm).

VAN TUONG. — Trong một bài điểu văn đọc bốn 11-5 vừa rồi trong cuộc điểm binh tổ chức vào dịp lễ kỷ niệm ngày ban hành Hiến Pháp, Hoàng thân Souvanna Phouma, Thủ tướng Chính phủ Ai lao đã tuyên bố đại ý như sau :

« Nhiều trở lực sẩy ra ngoài ý muốn của Chính phủ Hoàng gia đã làm giảm đoạn cuộc thương thuyết với chính Pathet Lao để đi tới sự giải quyết rốt khoát mà mọi người mong đợi. Chính phủ Hoàng gia đã làm tất cả những gì trong phạm vi khả năng có thể làm được. Nay đã đến lúc Quốc Hội cho biết ý kiến về giải pháp để thanh toán vấn đề cả ».

Trả lời một vài luận điểu công kích và nhắc nhở đến nhỏ lo ngại của nhóm Pathet Lao về phương điểu đàn chỉ, nếu họ ngại phát biểu dưới hình thức những sự yêu sách, Thủ tướng Souvanna Phouma nhắn rằ :

« Tôi đã tự vạch ra cho tôi một quy lệ bất di dịch là không để cho quyền lợi thực sự của tôi sở tới được giải quyết những vấn đề phụ yếu, không hấp tấp, vội vàng và cách làm cho tình hình ra dịu

XEM TIẾP F TRANG 4

Công nhân Nghiệp Đoàn xe Lô yêu cầu

XE LÔ BƯỚC QUYỀN CHẠY các đường như xe ô-tô buýt để DÂN CHÚNG ĐI LẠI ĐƯỢC NHANH CHÓNG

SAIGON — Ngày 9-5-57 vừa rồi toàn thể công nhân Nghiệp Đoàn xe lô chạy trên đường Saigon Cholon đã nhờ TLDLCVN chuyển lên các cấp có thẩm quyền bản yêu sách của anh em.

— Trong bản yêu sách này, anh em yêu cầu chính phủ bắt hãng xe ô tô buýt phải cho chạy thêm xe ở những con đường chính hoặc nâng độ sinh ích để cho dân đi được chạy đường với đường xe ô tô buýt, nhưng tốc lượn đã khác nhau, vì anh em đã nêu ra những lý do sau đây :

— Hãng ô tô buýt là hãng độc quyền mà phương tiện lưu thông không cung cấp được đầy đủ hành khách : xe đông chạy chậm v..v

— Hiện nay, giới công nhân xe lô bơn ít việc làm, vì đang mong mỏi được chính phủ nâng độ cho phép bắt là trong lúc có tình trạng thất nghiệp của xe buýt biểu giờ. Anh em nhận mạnh về sự cần thiết có thể chạy cho dân chúng đi, thế nhất là đường xe Saigon Cholon và sẽ tạo ra thành ra ngoại ô.

XEM TRANG 3

Phụ trang KỊCH TRƯỜNG TÂN NHẠC

Các bác sĩ Y khoa, nam nữ Y tá và nữ hộ sinh chú ý :

Thông cáo của Bộ Y tế :

Vẽ năm khoá 1957, Tổ chức Y Tế Quốc Tế (OMS) sẽ đành thêm cho Việt Nam các học bổng sau đây :

— Thần kinh bệnh học (Psychiatrie)

— Pháp lý y học (Medecine legal)

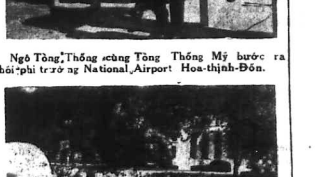
— Y tá khoa (Nursing)

ĐIỀU KIỆN CỨ VIÊN

Học bổng về Thần kinh bệnh học và Pháp lý y-học dành cho các Bác sĩ y-khoa, học bổng về Y tá khoa dành cho các nam y tá và nữ hộ sinh.

HẠN NỘP ĐƠN : Trước ngày 31-5-57.

Tin tức thêm và mẫu đơn xin học bổng có thể hỏi ở Bộ Y-Tế (Sở Y-Học Phòng Chống) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon.



Ngô Tổng Thống đang vẫy tay chào mừng dân chúng Mỹ đứng dài từ phi trường về tới điện Blair House. Bên cạnh Người là Tổng Thống Mỹ

Chủ tịch Ủy Ban Nguyên tử lực Mỹ cho biết :

MỸ SẼ CUNG CẤP BOM BAY CHO ẤN-ĐỘ, MIẾN-ĐIỆN, NAM-DƯƠNG

★ Mỹ cũng sẽ cung cấp võ khí nguyên tử cho các nước Đông Minh nếu Cộng Sản xâm lăng

HOA T. ĐỐN. — Ông Sterling Cole, nhân viên Ủy ban nguyên tử lực của quốc hội Mỹ hôm 13-5 tuyên bố rằng Mỹ sẽ cung cấp võ khí nguyên tử cho các nước đồng minh trong trường hợp có Cộng sản xâm lăng.

ĐÔNG KINH. — Hôm 13-5, chủ tịch Ủy ban nguyên tử lực Mỹ cho rằ rằ có thể Mỹ sẽ cung cấp bom bay tự động cho các nước ở Á châu như Nam Dương, Miến Điện, Ấn, nếu các nước này yêu cầu để tự vệ.

Đồng thời, Tham Mưu trưởng Lục Quân Mỹ, trung Taylor cũng cho biết, loại bom bay tự động siêu đẳng kiểu « Nỗ Thần thăng lợi » không lâu sẽ được đăng vào việc bán vệ các thành phố lớn trên khắp nước Mỹ.

ĐÔNG KINH. — Một hộ nghị nguyên tử quốc tế do hai nước Mỹ và Nhựt cùng tổ chức, sáng 13-5 đã khai mạc ở Đông kinh.

70 đại biểu Mỹ, hằng ngàn đại biểu Nhựt và các quan sát viên của 10 nước Á châu tham dự công tác. Hội nghị sẽ lâu chừng 3 ngày.

XEM TIẾP K TRANG 4

MỖI NGÀY MỘT VẤN-ĐỀ

Lập trường Việt-Mỹ qua bản thông cáo chung

Đọc bản thông cáo chung của hai vị Tổng Thống Việt-Nam và Hoa-Kỳ, chúng ta có thể thâu tóm vào mấy điểm chính như sau :

Điểm thứ nhất bản thông cáo xác nhận sự tiến bộ lớn lao của Việt Nam sau một thời gian ngắn ngủi là 3 năm kể từ ngày Ngô Tổng Thống trở về chấp chính.

Điểm thứ hai, bản thông cáo kiểm điểm những thành quả của cộng cuộc viện trợ và xác nhận sự viện trợ ấy sẽ được tiếp tục một cách có hiệu lực.

Điểm thứ ba, bản thông cáo xác nhận vấn đề thống nhất Việt-Nam đã chấm dứt tình trạng phân chia đau thương, là điều ước nguyện của cả 2 vị lãnh tụ Việt-Mỹ. Tuy nhiên sự thống nhất đó phải được thực hiện trên căn bản Hòa Bình và tự do.

Điểm thứ tự, hiểm họa Cộng-Sản biểu lộ ở vấn đề Việt-Cộng luôn luôn tăng cường quân lực từ 2 năm rưỡi nay, đã được bản thông cáo xác nhận đó là mối đe dọa thường xuyên.

Nhưng đứng trước mối đe dọa đó, bản thông cáo xác nhận nền Độc-Lập và an ninh của Việt-Nam sẽ mộc nhiên được Liên-Minh Phòng thủ Đông-Nam-Á bảo vệ ; là vì chiếu theo điều 4 trong Hiến chương của Liên-Minh này, Liên-Minh có nhiệm vụ bảo vệ tốt cả các quốc gia Đông-Nam-Á chống mọi cuộc xâm lược của Cộng-Sản.

Điểm cuối cùng, bản thông cáo bày tỏ quyết tâm của hai Chính-Phủ Việt-Mỹ trong nhiệm vụ chung tranh đấu cho 2 nguyên tắc Tự-do và Độc-Lập được thắng lợi trên lập trường quốc tế.

Đọc bản thông cáo chung nói trên, chúng ta hoan hỉ nhận thấy lập trường của 2 vị lãnh tụ, đại diện cho 2 dân tộc, đã hoàn toàn thống nhất những vấn đề căn bản, những vấn đề gắn liền với vận mệnh Việt-Nam trên con đường đấu tranh bảo vệ Tự-Do và Hòa-Bình của nhân loại.

NGÔN-LUẬN

Thượng-Sanh

Cao-Hoài-Sang đã về Tây-Ninh

ra mắt Đức-Chí-Tôn thay thế Hộ Pháp PHẠM-CÔNG-TÁC

TÂY NINH — Như chúng tôi đã loan tin ông Thượng Sanh Cao-hoài-Sang được các chức sắc đạo Cao Đài cử ra thay thế ông Phạm-công-Tắc hiện nay ở Cao-Miên.

Hồi 11 giờ sáng hôm qua (14-5-57) Ông Cao hoài Sang đã từ Saigon

XEM TIẾP A TRANG 4

Sau khi thất bại nhục nhã ở Tây-Tạng

T. C. phải triệt thối quân lực

— Nhiều chức vụ quan trọng được trở về tay người Tây Tạng nắm giữ.

KATHMANDOU (AFP). — Hôm 13-5 theo một nguồn tin và chắc chắn, người ta biết rằng Trung cộng

TIN PHÚ-YÊN

Cháy tại sòng Cầu

của T.V.V. HOÀNG-VŨ

SÔNG CẦU. — Khoảng 4 giờ sáng ngày 9-5-57, dãy quán ở phía ngoài, sát bờ sông Sông Cầu bỗng bùng lửa cháy dữ dội. Khói đầu cháy ngay quán bà Quang. Đồng bào xung quanh hoảng hốt vì sợ lửa bay cháy lây nhà mình nên mạnh ai, nấy lo không có người đến chữa. Ở đây lại sát gần nước, không có bể, ao, cũng không dự bị sẵn cát để chữa lửa nên ngọn lửa phát lên đã cháy tràn cả ngày quán.

Nếu không như anh em Đảo an Đại Đội 2 đóng gần đây sáng đến đem chuyển đến nhưng đã đặc trong nhà ra thì sự thiệt hại không biết nay, I

hiệu đang triệt thối quân lực ra khỏi cách có bị thống nhất Tây Tạng, xin một thêm vì lý lẽ gì là Lạt Ma Lạt Ma, và ông Châu En Lai, thế trong Trung cộng, trong đó tăng đã đến Tân Đề Lí. Vẫn theo nguồn tin đó, mà người ta không thể tiết lộ, người ta biết rằng trong số hai vị Trung cộng trên đông ở Lhassa gần 50 ngàn người, Trung cộng quyết định chỉ giữ lại 13,000 người. Đông thời, họ lại giảm cả số quân ở các vùng khác ở Tây Tạng.

Do các biến phát đó, Trung cộng muốn tạo thiện chí và tin tưởng trong dân chúng Tây Tạng.

Cùng theo nguồn tin đó, người ta biết rằng « lãn lãn, người Tây tăng được đặt vào những chức vụ quan trọng, từ 6 năm nay vẫn do Trung cộng giữ và trong công cuộc «giải phóng dân chủ» nầy, các tập trực cũ truyền lại chứng lại được đặc vị danh dự xưa cũ.

Cũng theo nguồn tin đó, Đức Đạt Lai Lạt ma « có nhiều quyền hành rõ rất hơn đã cai trị đất nước »

Đoàn Nhạc Hải Quân Cộng Hoà Hàn Quốc đang trình diễn những bản nhạc hùng mạnh trước ToàĐô sánh chiều 13-5-57 được công chúng hoan nghênh nhiệt liệt (Đây là bản nhạc của 4 chiến hạm của Hàn Quốc hiện thăm viếng V.N.)

BỊ MỘT THÁNG TÙ Ở vì bảo tin thất thiệt cho sở Cứu hỏa

SAIGON — An Kiều Ajimula, chẳng biết vì đang 4-5-57 đã đăng nhựu ám ảnh hay không mà bằng đường ý tìm ngay đến nhà chiếu điện ở đường Nguyễn Minh Chiếu nói với Võ thị Nam, vợ nhân viên gác bốp điện là phía trong xóm đang có giặc cướp. Mặc dầu không đi vòng sau khi được người bao tin chẳng thị Nam vội gọi ngay điện thoại cho Sở Cứu hoả. Tức thì máy phát xe, 5 xe Cứu hoả đã chạy tới nơi kéo cấp cứu thì, bắc hai chẳng có đám cháy nào cả. Sau cuộc điều tra, nhờ chức trách bắt giam Ajimula và truy tố ra toà về tội làm phạm nhân viên hành chánh.

Toà phạt bị án mười tháng tù ở

XEM TIẾP H TRANG 4

TIN HUẾ

DÃ CHẤM DỨT VỤ ÁN BÁN XI MĂNG QUÁ GIÁ nhưng bà Nguyễn-thị-Phi Hồng còn liên can đến một vụ khác nữa chăng ?

Của tte Nguyễn Hậu

HUẾ. — Trong một số báo trước chúng tôi có loan tin chế tiệm xi măng Nguyễn thị Phi Hồng bán quá giá luật định và ngoài có không chịu ký tên vào biên bản do phòng kinh tế tỉnh đường lập đến kiểm soát của tiệm. Nhưng trong một số báo vừa rồi bà Nguyễn thị Phi Hồng đã lên tiếng bảo chữa. Chúng tôi phải điều tra lại mức độ tin tức ở số báo trước do một nhân viên hữu trách cho biết.

Chúng tôi vẫn không được biết thêm tin gì quan trọng về vụ này nên đành chờ cuộc thẩm xét của chánh quyền. Hôm 9-5 vừa rồi nội vụ được đưa ra trước ký ban kiểm soát vụ giá.

Chủ tiệm bị tra vấn tới bốn ngày

XEM TIẾP H TRANG 4

Tin Vắn hàng

— Lần đầu tiên bộ quốc phòng Việt Nam đã xuất biện và được nhiều liệt hoàn nghênh trong buổi, tuyên thệ của Tổng Thống Ấn Độ có hành tại Tân Đề Lí.

Nhân việc này ở tổ phòng Việt Nam đã là Sứ thần Việt Nam đến thăm dự buổi lễ cùng với những vị đại diện các Phái bộ Ngoại giao khác tại Ấn Độ.

Toàn thể nhân viên trong Ngoại giao đoàn đều chú ý đến bộ Quốc phục của Sứ thần Việt Nam. Đại tá

XEM TIẾP G TRANG 4

DÂN NÓI DÂN NGHE

Thề thào lưu manh !

Tại Cộng-Sản là tại đều cùng, chuyên dùng thủ đoạn, lợi dụng bất cứ dịp nào để đùng tất cả những thủ đoạn mà chúng có thể đùng được. Vì thế Cộng-Sản đã đùng cả thủ đoạn trong trò chơi thể thao. Chẳng hạn như những đấu thủ, những đoàn thể của các nước tại mất như Anh, Mỹ chẳng hạn mà «chiếu cố» các sân vận động, các trường đua xác ở các xứ Cộng-Sản, thì các đấu thủ Cộng-Sản sẽ trở hết sức lực, có khi liều mạng tới hút thết để hạ cho bằng được các đấu thủ của Tây-Phương. Có như những trận ăn thua ở Thế-vận-hội thì đã rõ! Nghĩa là Cộng-Sản cố trồ tài và hạ đất phương cho biết... chân biết tay !

Trái lại nếu có phòng đấu thủ của những « nước bạn ít hơn » những người bạn « tập

XEM TIẾP B TRANG 4

BÁCH THƯỜNG TRÚC

Thứ Tư 15-5-1957

Bác sĩ Ngô văn Sang 210, đường Võ Tánh Saigon.

Bác sĩ Phan nguyên Tuyên 403, đường Hai bà Trưng Saigon.

Bác sĩ Nguyễn văn Hòa 45, đường Lê quí Đôn.

VÕ SĨ ĐẠO

Truyện dài của HOÀI-DIỆP THƯ-LANG

Số 68

Phần thứ nhất

CHƯƠNG VI

(Tiếp theo)

Vũ nữ Lệ Hoa lần lượt nhìn cả ba người bạn quý của Hoàng Lương một cách ngạc nhiên. Nàng không hiểu họ định làm cái trò gì mà tự dưng lại đứng thành cái « thế chân vạc » như định bao vây lấy nàng thế này ?

Cái anh chàng mặt mũi xanh lè chợt rút ra một con pipe nhà sáng loáng. Y cười gằn một tiếng, dằn giọng nói :

— Lại còn không biết truyện gì hay sao ? Bọn này chẳng cần nói chuyện dài dòng gì hết ! Chỉ cần hỏi cô một điều : ai báo tin cho Hoàng Lương đi cướp súng Nhật trên đường Cao Bằng — Thất Khê ? Rồi ai lại bao Nhật đến để bắt Hoàng Lương tại trận ?

Hoa choáng người. Nàng vụt hiểu đây là một vụ trả thù. Và nếu có sự trả thù, tất phải có sự gì nguy hiểm đã xảy đến cho Hoàng Lương. Nàng biến sắc mặt, trả lời :

— Tôi không hiểu các ông muốn nói gì ? Tại sao các ông lại bảo tôi bao tin đến bắt Hoàng Lương ? Vậy Hoàng Lương bị bắt rồi ư ?

Lê Giang tiến lại gần Hoa, giọng mỉa mai và hằn học :

— Ôi tôi bao cho cô biết tin mừng : Chính thằng Râu Xanh đã giăng lưới bắt được Hoàng Lương rồi ! Bởi vậy, chẳng tôi đến đây để trước hết vạch tội một kẻ phản bội, sau nữa để trả thù cho Hoàng Lương !

Hai Đao Bầu cũng rút dao gâm ra, quắc mắt, sừng sộ nói tiếp lời Lê Giang :

— Xin nhớ : kẻ nào phản bội với tụi này thì chỉ có chết ! Có liệu mà hồi đi thì vừa ! Đừng có chối cãi ăm ỉ !

Hoa thấy trong lòng rộn lên một niềm bi phẫn khó tả. Nàng ngồi phịch xuống một chiếc ghế, tức giận đến trào nước mắt. Trước mặt nàng, ba người bạn của Hoàng Lương đang xăn xổ tiến lại, người nào nét mặt cũng dậy sát khí, như chỉ muốn bóp cổ cho nàng chết tươi tức khắc. Trừ Lê Giang, còn Cáp-Tô-Văn và Hai Đao Bầu đều cầm lăm lăm pou nha trong tay, mắt quơm quơm nhìn nàng cầm hờn.

Hoa ngẩng mặt, lắc đầu, nghẹn giọng nói :

Các ông nhầm ! Các ông lấy cớ gì mà bảo rằng tôi phản bội ? Các ông chớ nên kết tội hồ đồ như vậy ?

Lê Giang cười nhạt :

— Còn phải chứng cớ gì nữa ? Thử hỏi : ngoài cô ra, còn ai biết đúng ngày ấy, giờ ấy, Hoàng Lương có mặt trên đường Cao Bằng — Thất Khê ? Trừ mà thằng Râu Xanh đã đem viện binh đến đúng lúc ? Ai báo cho thằng Râu Xanh biết, nếu không phải là Lệ Hoa, nhân tình của Râu Xanh ?

Hoa ức quá, nói lớn :

— Tôi không hề biết gì về tất cả các việc đó ! Các ông hãy đỡ xét cho kỹ lưỡng ! Các ông không tỉ mỉ bao đ ợc chính tôi đang mong mỏi chờ tin Hoàng Lương và lo ngại hộ Hoàng Lương như thế nào ?

Cáp-Tô-Văn vung ngay lưỡi dao gâm lên chỉa vào mặt Hoa. Y trợn mắt trắng dã, giọng đe nạt :

— Đã bảo đừng chối cãi ! Ai chả ! Định to tiếng để bảo động cho mật thám Nhật biết đấy phải không ? Đây nói thực cho mà biết : mật thám Nhật đến, cô em cũng đừng hòng thoát khỏi tay tụi này !

Lê Giang nghiêm giọng tiếp :

— Cô nên thú nhận tội lỗi là hơn ! Nên nhớ : tình mạng cô hiệu thôi ! ở trong tay bọn tôi, cô muốn cưỡng lại cũng không được, vì cô chính thức bị kết án rồi ! Nếu cô không nói sự thực, cô cũng sẽ phải chết ! Thà rằng nói đi, mà xám hối trước khi đến tội ! Cô hãy nhìn ra cửa mà xem : chung quanh nhà này, đều là người của chúng tôi ! ở đường hy vọng trốn thoát !

Lê Giang vừa nói dứt lời, Cáp-Tô-Văn liền hăng giọng, vỗ mạnh tay hai tiếng, đồng thời Hai Đao Bầu vươn tay nắm quả đấm, mở rộng cánh cửa thông ra ban công phía sau. Đột nhiên Hoa nhớn ngay thấy nhiều bóng người lố nhố đứng sẵn trên ban công từ bao giờ. Lần lượt, từng người lũ lũ tiến vào trong phòng, chia nhau đứng dàn hàng, tựa xát lưng vào tường, khoanh tay trước ngực, lạnh lùng và dữ tợn. Đó là bọn Tám Vá, Ngọ Cao, Kim ô tô, Hải Sửa, Wông Cao Mên v.v.. tất cả gần một chục người !

Hoa giơ hai tay che mặt, như cố tránh một ám ảnh khủng khiếp : Đúng đây là một phiên xử án đặc biệt, một phiên tòa cấp thẩm không có tội nhân được kháng cáo ! Tiếng nói của Cáp-Tô-Văn rít trong hai hàm răng, rớn rợn bên tai nàng :

— Ngẩng mặt lên ! Giờ chết sắp đến rồi ! Nhân danh Hoàng Lương, chúng ta cần phải xử tội một kẻ phản bội !

(Còn nữa)

TÔI LÀM KỊCH

(Tiếp theo trang 3)

ngày y càng chiếm được cảm tình với ban Kịch nhất là phụ nữ. Cái chuyện bị bắt cóc, đêm đầy các bạn cũng đã đoán ra. Cũng đáng giận cho cô bạn của chúng tôi, quá dễ dàng lóc mồi trước những cám dỗ của một tên dã cố vợ con dần dỗng, mà lại là chủ nhiều... khách sạn có phòng ngủ. Mà cũng lại đáng thương cho cô em gái của chúng tôi, đã một lần đang độ duyên tình, dửa con nhỏ mà lần nhìn thấy là một lần nhắc lại chuyện đau buồn, đến nay vẫn khó khao đại dột, cố em nhỏ của chúng tôi mong muốn lập lại cuộc đời, đã thiếu tình toàn, thiếu sự khôn ngoan dẫn thân mình vào hố thẳm vực sâu, «Hồng Nhan Đa Gian Truân». Truyện cô không phải chỉ có thế, mà sau nầy các bạn sẽ được nghe thêm nhiều hơn nữa ! Lê ra truyện riêng của cô tôi không nên nói ra đây nhưng nó rất ảnh hưởng đến Ban kịch. Với con số không của vốn nghệ thuật từ khi mới đến, ban Kịch nhất là đạo diễn L.V đã phải khó công dậy cô lại cho phải đỡ dành nữa, còn ít tuổi cô hayhỏn hay đỗi, lúc nào anh chị em trong đoàn cũng phải nhọc nhằng bảo ban cô, đến lúc cô có đôi chút cảnh báo, các ông anh đã bạc đầu về nghề cũng phải lao dao, vừa lo lắng cho cô vừa cho Ban kịch... vì những sóng gió bất thường cuốn phăng cả cô đào chính.

Chúng tôi...

(Tiếp theo trang 3

Nhân vật chính của vở tuồng bị động hoàn toàn, đến không cho nghỉ gì đến việc thực hiện ý định giải hòa cho dân hai làng như lúc trước.

Như thế, soạn giả đã làm cho người xem ngờ vực một điều hình nhân vật đại biểu toàn bộ tư tưởng tiến bộ của con người.

Đành rằng sự mâu thuẫn giữa hai làng không phải là mâu thuẫn chính của đề tài «KHÓA CHẶT CỬA TIM», nhưng người ta vẫn ngờ lắm nó là mâu thuẫn chính, cần được giải quyết thân mật.

Soạn giả đã kết thúc vở tuồng bằng một pha «ái tình ngà ngà» mà không làm cho khán giả thấy mâu thuẫn cần bàn được giải quyết là sự vui mừng giữa dân hai làng đi đến chỗ hòa hiệp.

Đành rằng với đề tài «Khóa chặt cửa tim» soạn giả có quyền cho phép khán giả xem đến chỗ ái tình đã ngà ngà, xem ai là kẻ khóa chặt cửa tim ; nhưng còn một cái thắc mắc chưa được giải quyết như chúng tôi đã nói là sự thành công của thiện chí hòa giải mà Thạch Thanh Lan đã tiên đã theo đuổi.

Vì thế, mặc dù «Khóa chặt cửa tim » có được nhiều ưu điểm nhưng vẫn còn vấp phải một khuyết điểm cần bàn mà thiết tưởng, soạn giả cần phải nghĩ đến như chúng tôi đã nêu ra.

Nếu thấy không giải quyết được vấn đề, thì nên để cho Thạch Thanh Lan đi qua làng bên cạnh tìm « đầu », gặp yêu thì phải êm xuôi cho để tài ái tình hay không ?!

Để góp phần xây dựng, chúng tôi chỉ đề cập đến điểm quan trọng là vấn đề "xây dựng nhân vật điển hình" để cho soạn giả không lạc hướng trong khi sáng tác. Và nếu sáng tác về loại tuồng tính cũng phải mâu thuẫn chính chỉ nên đặt để rõ ràng để giải quyết khỏi còn thắc mắc...

TRẦN TRỌNG THÚY

Trọng Thủy Mỹ Châu

(Tiếp theo trang 3)

vở nhạc kịch bị thay đổi ít nhiều, nhất là giọng nói nàng tựa tựa giống như «nói lối» của Cải lương.

— *Tác giả kiêm đạo diễn phải ở trong khiến hòa trường*.

Nhạc sĩ Lê Thương trong vai An dương vương, tỏ ra chậm chạp, lúng túng, có lẽ phải lo cho cả phần hậu trường và diễn viên trên sân khấu nên thế chăng ?

— *Bài trí bố cục* : Có hai cột trống, không hiểu tại sao phía trên mỗi cột lại có vẽ 3 đầu người... mũ lá ! Nếu chúng tôi không lầm thì những đồ bài trí này dùng cho vở kịch nào trước đây nay lấy về thêm trông vào.

— *Phần rạp Việt Long* : Yêu cầu giữ đúng chương trình đã quảng cáo. Nếu vì hoàn cảnh, chỉ có thể thay mục nhân vật điển hình thì cần phải cho Ban chương trình thấy để mấy vũ đoàn gì đó của ban Xuân Thu sau lại không có.

Đâu sao, tuần lễ nhạc bội vừa qua cũng đánh dấu sự tiến bộ của phần Tân nhạc phụ diễn.

SÁ MÂU

TÂM TÌNH

Hỏi Cầu Bà Thiện Hoàn

Vì sẩn Vân ở kết Mỹ tỉnh, Di Tinh, Huyện tỉnh. Cầu Bà đồng ở các Hội sẩn tiêm thuốc Bắc.

Nhị Thiên Đường

4 Rue Canton — Cholon

MƯỢN GIÚP NHÀ

— Anh của Cử, Hòa Khê, người nhà tìm mãi không thấy. Về ngay. Ai biết mách giúp.

— Bạn Nguyễn văn Ngân ở Trường Mai và học Chu-v-An trước Genève tại Hanoi nay ở đâu thư cho Nguyễn văn Học huấn luyện viên tại TTHLTTQĐVNCH KBC 4420

— Nguyễn văn Thành (tức Minh) Trung sĩ Q. số 300 thuộc nhóm đoàn 54. Hiện đi cư vào Nam, xong không biết tin ở đâu. Vậy cần cho tin ngay về số nhà 356 khu 4 Trần Xóm Mới Gia Định để gia đình biết tin.

— Tôi Hoàng-thị-Mai số nhà 79 đường Mangin Saigon, tìm em ruột là Hoàng-thị Kim Cúc đi cư vào Nam ở đâu cho chị biết.

KHOI BỊNH TẠ ƠN

Nhiều người bị ốm bịnh đã tỏ ơn và chứng thực : Nguyễn thị Mẹo 2554/1956 Phan thiết Phàng, Nguyễn Lý Thúy 15/18 Bà Chiểu Gia định — Trần văn Nguyên 4715 Lê chân Tr.Đ., Nguyễn văn Lôn Long Bình Thanh Hòa Đông Khánh, đều bao nỗ, sưng gan, sốt rét nơi bao kinh niên, trừ tiêu lên không nổi bịp, mỏng đi rất tình hiệu thương, lưng đau nhức gầy, kinhhoạt sẩn, hạch bạt hạ, toàn thể thấy tinh nghiêm, lên nó, đều nhờ **ÔNG LÂNG BƯỞM VÀNG** 19bis Ngô tùng Châu (Phan thanh giản cũ) Saigon chữa bịnh Định. Xin mách giúp đồng bào Y Dược kinh nghiệm chuyên môn.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
QUÂN ĐỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA
SỞ QUÂN Y
LIÊN QUÂN Khu I-V VÀ THỦ ĐÔ

Cáo thị đấu thầu

Ngày 3-6-1957 hồi 9 giờ, tại Sở Quân Y Quân-Khu Thủ Đô sẽ có cuộc đấu thầu công khai cung cấp 7 bộ phận cần thiết cho các Quân y viện trong Đô Thành Saigon trong kỳ Đệ-Tam Tam cá nguyệt 1957.

Các nhà thầu thực phẩm muốn biết thêm chi tiết xin mới đến Sở Quân Y, Phòng Tài Chánh, 296 Bến Chương-Dương Saigon để xem sách điều lệ riêng trong giờ làm việc.

K.B.C 4 405, ngày 8 tháng 5 năm 1957

Y-Sĩ Trung Tá PHAM-VAN-HAT
Giám đốc Sở Quân Y Liên Quân Khu 1,5 và Thủ-đô

Tuổi thanh xuân...

Cần phải luôn luôn tăng cường sức khỏe để làm việc, để học hành, để kinh doanh mưu bàn. Quý bạn muốn khỏi lăng phí tài giờ, bỏ vì sống việc vì con bịnh hoạn, nên dùng :

Đại Bổ NGŨ TẠNG TINH LA-VĂN-LINH

Thêm sức, rất mau lên cân, giúp ăn ngon, ngủ nhiều. Người đau mới mạnh, quí bà kinh nguyệt không đều, dùng thuốc nầy rất thích hợp !

(Có đã bán tại các tiệm thuốc Việt Hoa)

GIÚP

Một Đọc giả : *Bạn thích thơ « Ngang cành bóng » của Thần Đăng ? Tôi cũng thế đấy. Đúng. Đúng và đúng nữa.*

Ô. Đào văn Tâm *(Phú Nhuận)* : *Nếu một cuốn « Radio... ở thật là giản dị » mà chưa đủ, thì mua thêm sách ở bên Pháp. Nhưng dụng cụ máy móc như contrôleur chẳng hạn, nếu ở các Viện Đường Tự do không có, thì cũng mua ở Pháp. Viện HÀ đoái không phụ trách vệ chuyển ngân thì cũn nơi nào nữa ?*

Phòng tiếp liệu văn hóa ở 213 D đường Tự do, sở đi đề chậm trễ là vì việc giao thông đường thủy đấy. Nếu những tài liệu ấy gửi bằng máy bay, thì sẽ phí sẽ tăng nhiều và người nhờ gửi sẽ phàn nàn. Ông chịu khó đợi vậy.

Ô. Trần đình Trị *(V.P. Hiền Bình)* : *Trùng số độc đắc có quyền lãnh mà đầu tên mình. Nhờ luôn sự thì phải giữ bí mật cho mình. Khôi lo sự trở trêu, nếu cần, có thể kỷ tên mình vào giấy tờ để khỏi bị sang đoạt.*

Một đọc giả : *Số Tombola Hội chợ Banmethuột chưa mở đâu ! Hiện còn bầy bán cả ở Đô thành đấy !*

Một đọc giả : *C.D.N.G. Bốn chữ viết trên tấm bảng xe hai người ngoại quốc tuy không phải là viết tắt « Corps diplomatique » nhưng nghĩa thì đúng như vậy. C.D. có thể là " Corps diplomatique ". Con N.G. là ngoại giao. Nghĩa là tấm biển này còn mang tánh chất « Pháp Việt đề huề - chăng ?*

Ô. Phạm ngọc Doanh *(Nha kỹ thuật H.Q.K.B.C. 3.301)*

Đi Phi Luật Tân mua 1 radio sau lại không lấy hóa đơn ? Nay muốn bán lại vẫn phải có giấy tờ. Cứ viết rằng : « máy này của tôi... nếu gian dối xin chịu trách nhiệm ... » Ghi rõ số, hiệu v.v... thì người ta mới dám mua và đem khai tại Nhu Vụ tuyển chọ ?

Bạn Nguyễn Đức Tuấn *Báo đã đăng rồi rồi đấy. Trường hợp của bạn không được hoãn.*

Bạn Ngô Tâm *(Vĩnh Hội)* : *Chưa hề nghe tin bài bố thi Trung học. Có thể sửa đổi chút ít để địa vị ngoại ngữ. Cả bằng Trung học hoặc học bạ Trung Học Đệ nhị cấp trở lên thì theo lớp " Năng lực luật khoa " được. Tây Ninh có mặt ông. Mặt ông là thuốc bổ, nhất là cho trẻ em. Ăn với cháo.*

Ngày 13 tháng giêng Tân Mão là 18-2-1951

Bạn Vũ Phong : *Cô lế Tombola Cô nhi viện chưa xổ đúng ngày 25-3-57, mà còn hoãn lại.*

Bạn Huyền Cơ : *Chưa có lớp đạy vẽ riêng. Bạn học ở C.M.A. thì không có thể học ở trường Mỹ thuật đăng thời được nữa. Những bột pha màu, có thể tới mua ở Xuân Thu, đường Tự Do.*

Bạn Trần văn Thông *(Cao Miên)* : *Câu ca dao :*

" Ai lạm cho cái lên ngồng,
« Cho dưa tôi khô, cho chồng tôi chê.. »

Đây, là câu ca dao theo thể « hàng - mượn cảm hứng ở cái ngỗng dưa khô để than mật câu vẽ số phận mình (chứ không phải thể « tỉ »). Thâm lạm khi đã cùng tử lợ ai «. Từ nghĩa là mềm ra. Lòng bà đi ghé ác như đá rắn. Lòng hiểu của Mẫn Tử như nước thấm mãi « đá » cũng phải mềm.

Em Nguyễn Văn Phượng *(135185 Hoà Hưng)* : *Xin khai sinh ở Toà Hoà giải đường Nguyễn Huệ (Charner). Làm gấp đi, kẻo chờ tới 3, 4 tháng đấy.*

Một độc giả *(Nha Trang)* : *Kém - Pháp văn cũ thể học luật được. « Không hiểu » Pháp văn thì không thể học được. Thế là, giấy tờ...mách nhiều rồi.*

THẦY HAI

THUỐC CAM HÀNG BẮC HANOI
(HIỆU CON HƯƠU)

Mấy thuốc gia truyền rất thần hiệu đã nổi tiếng khắp nơi, chuyên trị các chứng bịnh của trẻ em, có công dụng tiêu cam thổ sản lãi và chất độc ra ngoài, làm cho trẻ em mập mạp, vui vẻ, da thịt hồng hào, ăn ngon ngủ khoẻ hết mà hết tuộn, tiêu ngịch cam ngừa. Hiện nay ở tại : 447 B Đường Hai Bà Trưng (Tân Định) SAIGON

Các bạn cần theo học thêm, vừa soạn dự các kỳ thi Trung học, hãy ghi tên theo học bằng phương pháp gửi thư :

TRƯỜNG TRUNG-HỌC HÀM-THỤ
« Chu-mạnh-Trinh »
25/4 Bà La Chân—Saigon

Tờ chức qui cổ, chắc chắn sẽ giúp bạn đạt được mục đích theo học như ở trường. Muốn học chóng hết chương trình sớm, nên ghi tên theo học ngay.

BÁNH HỘP Em Bé Bray tức là :
BISCUITS PETIT BEURRE
1 TIÊN PHẨM ĐẶC DỤ
Công Phát Hành
TIỆM BÁNH TÂN TÂN
Cơ sở đầu nhất TNINH - VOLANI
36, LÊ LAI, Saigon

MINH-TRIẾT
—Nhà HUYỀN BÍ và THẦN BÍ HỌC đoán mình rất vận mạnh tốt nên chỉ thời gian chuyển bại hại thành thắng.
— Một quẻ bói bất kỳ là linh hiển nhất, bề toán theo phương pháp CHIÊM TÍNH quyết chắn sự thành hại.
— Truyền dạy toán thông «NHÂM ĐỘN» mà thời xưa các bực quân sư đã trung dùng để hiến kước mọi việc.
— Chuyên luyện phép « THÁI CỰC » cho linh nghiệm để độ thân lành mạn, làm ăn phát đạt.
646, Phan-đình-Phùng nối dài (Gần cho Bến Gỗ — Saigon)

PHÒNG CHIẾU ĐIỆN
Bác-SĨ NGUYỄN-ĐÌNH-HOÀNG
143 ĐINH-TIÊN-HOÀNG (Albert 1er cũ) DAKAO
Chụp phim, rọi kiến, chữa bịnh bằng điện
Ép phổi, Ép bụng
SÁNG từ 8 giờ đến 10 giờ — CHIỀU từ 3 giờ đến 6 giờ.

Số 54

TIỂU THUYẾT DÀI

của HOÀNG-KIỀU-GIANG

CHƯƠNG I

(Tiếp theo)

Là vì nàng cần phải lấy chồng. Nàng bắt buộc phải phụ tình đề lấy chồng và điều đó chính nàng cũng cảm thấy đau khổ.

— Anh đã về..

Giữa phút rối loạn ấy của tâm thần giữa phủ đang chờ đợi, đang mơ mộng và biết bao nhiêu là sự êm đẹp của cuộc gặp gỡ sắp xảy đến, Phượng lại thấy Hoài vẻ với mặt thân nhiên, rũng rưng và nhất là với một người con gái lạ. Sự thất vọng làm cho nàng nghẹn lời. Nàng muốn hỏi đi, muốn gục xuống khóc. Nhưng đang lẽ phải vì sự như thế thì Nàng lại thì ở rộng đôi mắt đẹp, ca nhìn Hoài một cách trách móc và cho Hoài bằng một câu vô nghĩa như một người em gái. Đó là câu "Anh đã về..."

Hoài gật đầu. Trong phút lạ chang thấy thương hại cho Phượng, cho chính cả thân chàng và cho Thảo đang chờ đợi ngoài kia, cho cả Hồng đang cố gắng gượng vui để kiếm chuyện nói cho Thảo đỡ ngượng và Thảo cũng cố lấy vẻ vô tư mà ăn ngấn ngất những bông hoa thiên lý mà dật trong bàn tay nhỏ nhắn của nàng. Hoài trả lời Phượng, giọng chàng bình tĩnh hơn :

— Em có chuyện gì lạ không ? Mà vẫn được mạnh đấy chứ..?

— Thưa anh vâng..

— Chắc em đã được anh Hồng nói cho biết về chuyện nhà anh ở ngoài Hanoi...?

— Vâng ! về việc cô Hậu..

Hai người lặng yên. Hình ảnh đứa con gái xấu số đã qua đời lại lẳng vẳng trở về trong không gian, phảng phất nhưng tưởng như gần gụi vô cùng. Đã có một lần, Hậu, người em gái qua đời giữa tuổi hoa niên ấy, đã viết cho Phượng một lá thư như một người em viết cho người vợ sắp cưới của anh trai mình.

Cái chết của một người thân yêu, sự nhớ lại một hình ảnh chỉ còn trong kỷ niệm của một người đã khuất có sức mạnh làm cho lòng người dịu lại. Có lẽ, bởi vì người ta bỗng nhận thấy rằng trước cái chết, cuộc sống chỉ là hư ảo. Mà những thù hằn, ghen tức, cay đắng của lòng mình chỉ còn là những sự kiện nhỏ nhen, tầm thường, không đáng bận tâm nghĩ đến. Hoài dịu giọng

— Phượng..

— Dạ..

— Anh có chuyện muốn nói với Phượng

— Em cũng thế..

— Anh có thể gặp em ở đâu..?

Câu hỏi chỉ là một câu hỏi xâm thường nhưng là câu Phượng thấy dau nhói nơi trái tim như một lưỡi dao nhọn. Vì chàng đã hỏi nàng một câu hỏi của một người xa lạ. Sau tất cả những sự gần gũi nhau, Phượng đã coi mình như một người tình hoàn toàn thuộc về Hoài, từ vật chất lẫn tinh thần. Nàng muốn được thấy chàng sử sự như nàng là một vật sở hữu của chàng vậy. Nàng muốn được nghe chàng nói một câu như ra lệnh : « Em đến đây chờ anh», hoặc là : « Em ra chợ Bến Thành, ra rạp Ciné..ra sở Thú gặp anh, v.v.. » Chàng muốn ra lệnh thì nào cũng được chỗ nào cũng được nhưng chàng đừng hỏi một câu đầy lễ phép như một người xa lạ như thế

Sự cay đắng làm Phượng dửng lặng im, không đáp. Hoài nhắc lại :

— Anh gặp em ở đâu..hở Phượng..?

— Bao giờ ạ ?

— Sáng mai..

Ở đâu cũng được.. !

— Anh lại đăng nhà nhé..?

Phượng nghĩ ngay đến bữa không khí lạnh nhạt đang đầy những ám mưu và nghi kỵ tại nhà nàng. Trước cảnh ấy, làm sao mà Hoài có thể có những cảm tình tốt đối với nàng và gia đình nàng được. Nhưng nếu từ chối không để Hoài đến nhà, nàng có thể làm cho lòng tự ái của người yêu bị tổn thương. Cực chẳng đã, nàng vẫn phải nói :

— Đừng anh ạ.! Lại đằng em phiền lắm.

— Thế ở đâu cho tiện ? Lại đây nhé.

(Còn nữa)

SẮP KHỞI ĐĂNG

Truyện dài hấp dẫn tiếp theo « Truyện người chồng » sắp hết :

Người Em Gái

CỦA

Cô KIỀU DIỄM HỒNG

Người Em Gái

một câu chuyện tâm tình đầy nước mắt mà

Người Em Gái

đã kể lại cho cô K.D.H. nghe.

Bạn sẽ thương cho một cuộc đời sóng gió và chắc chắn bạn sẽ rơi lụy khóc giùm

Người Em Gái

TÂN NHẠC KỊCH TRƯỜNG

CHỦ TRƯƠNG BIÊN TẬP : LÊ VĂN

TRỌNG-THỦY MỸ-CHÂU

nhạc kịch của Lê Thương

đã đánh dấu bước tiến của tác giả

Tuần lễ cả nhạc từ 2 đến 9-5-57 của rạp Việt Long tổ chức, đã thâu nhận được nhiều kết quả. Một phần do vở nhạc kịch Mỹ Châu — Trọng Thủy, sáng tác mới nhất của Lê Thương, đã hấp dẫn được đông đảo khán giả. Thành công của tác giả và thiện chí của rạp Việt Long chứng tỏ sự cố gắng đáng kể, luôn luôn nghĩ việc thay đổi chương trình lãnh mạnh, vui tươi cho khán giả. Vở nhạc kịch tự nó đã có nhiều ưu điểm, thêm vào đó các diễn viên của Hoài An, và phần bài trí nghiêm cẩn tỉ mỉ càng tăng thêm giá trị vở kịch. Những người chủ trương đã không vì tài chính để bỏ bắc nghệ thuật. Việc làm ấy, rất đáng khuyến khích.

Nhưng dầu sao nhạc cảnh ấy sáng tác trong hoàn cảnh gấp rút nên cũng còn vài thiếu sót

— *Nhầm lẫn về thời gian, không gian:* Cô Loa thành thuộc về huyện Đông Anh, Phúc Yên, Bắc Phần và là kinh đô của nước Âu Lạc. Câu chuyện xảy ra cố mấy ngàn năm, trong vở kịch lại có đoạn đã động đến thành Thăng Long, một kinh đô xây dựng dưới triều Lý Thái Tổ, sau thời gian đó hàng bao thế kỷ.

— *Cách sưng hô quá mới mẻ:* Trọng Thủy Mỹ Châu xưng hô là « anh, em », Anđrơng Vương gọi con bằng tiếng không « Chào ». Tên quân sự của Trọng Thủy, lúc chàng chết gọi — « Trọng Thủy—Trọng Thủy». Như vậy không hợp với những đơi trường.

— *Phạm trận nhiều thứ tiếng đình hướng tới vở kịch.* Đang toàn một giọng Bắc, thêm giọng miền Nam của bạn Phi Hùng vào, không khí đều đều của

(Xem tiếp trang 2)

CHÚNG TÔI ĐI XEM VỞ « KHÓA CHẶT CỬA TIM »

— Một vở tuồng khai thác được đầy đủ khả năng diễn xuất của đoàn Kim-Chung
— Bố cục mạch lạc, gây gọn, và giải quyết sự tình trên cân bằng, đúc tiền bộ.
— Nội dung mắc phải khuyết điểm quan trọng : « Xây dựng nhân vật điển hình » không đúng tầm lý.

Bài của LƯƠNG HOÀNG

« Khoá chặt cửa tim »

Một vở tuồng cổng phu của soạn giả Vạn Lý vừa được đoàn Kim Chung trình diễn liên tiếp 10 đêm, thu hút được khá nhiều khán giả.

« Khoá chặt cửa tim » đưng lên sự kiện xung đột tình ái và giải quyết thoả mãn sự chờ đợi của khán giả.

Soạn giả Vạn Lý như am hiểu tường tận khả năng, sở trường của đào kép đoàn Kim Chung, nên khai thác được lối diễn xuất đúng mức của từng vai một.

Cô Bích Hợp đã không được trang phục y quan mới mẻ, nhưng với sở trường điển xuất nhẹ nhàng, linh hoạt trong vai đào thương, đã chiếm được hầu hết cảm tình của khán giả.

Cô Kim Chung khác hẳn trong vai đào ác, đã diễn xuất lệt tình thân, gây được nhiều xúc động sâu xa trong lòng khán giả.

Bạn Ngọc Toàn : có giọng cao hấp dẫn, đàm nhận vai kép chính, có lối diễn xuất cứng bộ, và nói năng sửa miệng quá thành ra kém duyên, nhưng trên nhiệm vụ.

Mấy vai hề lâm khán giả cười nghiêng ngửa tương đối lí lỏ bịch, trư trên hơn trong mấy tuồng trước.

Chúng tôi nhận xét phớt qua phần diễn xuất của diễn viên, sau đây đề cập đến phần soạn phẩm.

Cũng như phần lớn các đồng nghiệp nhận xét « Vở « Khóa chặt cửa tim » có nhiều ưu điểm, có thể nói là một vở tuồng đánh dấu sự tiến triển về nghệ thuật của soạn giả Vạn Lý rõ rệt.

Tuy nhiên, chúng tôi cũng thấy cần góp ý kiến với soạn giả về phương diện xây dựng « điển hình nhân vật chính » của vở tuồng.

Một Thạch Thanh Lan tuổi từ, khôi ngô, đầu tiên tỏ ra là một con người có nhiều tư tưởng và tình cảm tiến bộ, về sau mọi việc làm lại đều thụ động.

Trong khi bạn lãng Tân Cương và Mạc Bích nằm khác khít bên nhau mà dân hai làng vì quyền lợi xung đột, trở nên thù nghịch, khiến cho Thạch Thanh Lan không chịu nổi cảnh bất hòa, nên mới toan hành động tìm biện pháp làm cho hai làng hiểu nhau, xoá bỏ mọi hiềm khích để cùng kiến tạo hạnh phúc chung cho hai làng. Tư tưởng đó có thêm phương diện tình cảm thà thiết, thúc đẩy Thạch Thanh Lan tiến tới hành động, để ra sự kiện:

— Chàng vốn là dân làng Tân Cương, lén sang làng Mạc Bích để tìm cách làm cho hai bên xóa bỏ hiềm khích.

Trên đường thực hiện thiện chí, chàng may chàng bị dân làng Mạc Bích vì chưa thông cảm, nên rượt bắn chàng bị thương. Tình cờ chàng bị mất thiếu nữ của làng Mạc Bích cứu thoát nguy cơ, và do đó mối tình hai người chớm nở... rồi dự dội lên mãi !

Và cũng bắt đầu từ đó về sau chàng Thạch Thanh Lan không chịu bộc lộ tình cảm và hành động theo như con đường đã vạch sẵn trong trí.

Chàng bị ái tình ràng buộc! Và chỉ loay hoay với cô gái Thủy Lan Anh (Kim Chung) người cùng một làng chàng không yêu lại bị mẹ ép buộc phải cưới.

Thủy Lan Anh vì muốn chiếm được người yêu cho thỏa lòng thiêu đốt, nên mới rập tâm cùng với mẹ Thạch Thanh Lan, tạo sự hiểu lầm giữa chàng và cô gái làng bên, người mà Thạch Thanh Lan yêu quí với tất cả tấm lòng.

(Xem tiếp trang 2)

Thủy Lan Anh (Kim Chung) đang dùng lời khích Thiết Duy Quân (Huỳnh Thái) để lợi dụng chàng đi bắt cóc Hồng Nhi con gái của Thạch Thanh Lan và Hồng Phấn.

(Ảnh tài liệu của Minh Lan)

CẢNH BÁO

Ba Tàu làm tàng

Chú Chệt xưa ở pên Tàu,
Chú sang Nam Việt làm giàu nghênh ngang.
Xưu xưa, chú đã làm tàng,
Hết anh Tả Định đến chàng Phục Ba !
Từ phân xét đến phá xa,
Từ phố kỹ, chú hoá ra Ông Thầy
Thời Tây, chú sự phép Tây,
Đến Thời Nhật, chú chắp tay xin về.
Nhật hàng, chú lại oai ghê !
Sang nước khi giới, chú lê chân phủ.
Chín năm bình lửa mịt mù,
Chú bị anh Vệm hừng hờ khinh khỉ.
Ngoan ngoan, chú vốn cười khỉ,
Chú cầu đâu chẳng giận chi. Cáo Hồ
Song le cái thuế tân khi
Làm cho chú tính giấc mơ phá hoà
Tưởng rằng dựa thế Bác Mao,
Phen này hẳn chú tào lao có phần ?
Chẳng ngờ Việt Cộng các tuần,
Cụp tai, các chú lần ngăn vô Nam.
Cuối cùng, tài tiếc, tài tham,
Đành nhờ dân tộc « Ô Nam » tự do.
Trong nay các chú tha hồ
An cho phình bụng, khỏi khô ngủ yên.
Thế mà các chú đương điên
Nghe lời anh Cộng tuyên truyền làm sao
Ăn cây mà chẳng chịu rào,
Lừng khừng muốn nhận họ Mao làm tàng ?
Cơm quốc gia sực rỏ ràng,
Lại thờ ma Cộng, chơi ngang, chơi liều !
Khôn hồn nên sớm biết điều,
Bệnh phàm mau chữa cho tiêu vi trùng
Kẻng thì chúng tôi nhắc xung,
Đuổi ra Trung Cộng sống cùng Bác Mao.
Đài Loan không nhận tàu pào
Phá nhà Sở Quản—kẻ nào chủ « miu »
Thà ra liều, bầu vứt riu.

THẦN ĐĂNG

HỘP THƠ TOÀ SOẠN

— *Cô Bạch Tuyết (K.B.C 4736):* Thể theo lời yêu cầu, chúng tôi sẽ nhờ rửa hộ cô tấm hình đó.

— *T.S. Đào (K.B.C. 4465):* Chúng tôi thiết tưởng việc in ra tiểu thuyết dài vào vị trí đó cũng để cắt để dòng thành tập đầy chứ.

Báo mới

Chúng tôi vừa nhận được tờ « Thanh Niên Thể Thao » số 1 bán nguyệt san thông tin nghị luận về Thanh niên thể thao do ông Vũ Nguyên làm chủ kỳ Toà Soạn và nhiều cây bút quen biết cộng tác.

Xin anh em giới thiệu cùng bạn đọc.

(Tiếp theo)

Khi chiếc xe « Trắc xông kang » của ông Bà Võ vừa dừng ngay trước cửa cái nhà mà người ta đặt tên là « *ba ra đi để đa mua sắm* », tức là cái « thiên đường của những người yêu đương » thì một người yêu đương chính hiệu là cô Tẻ Re lại đổ chừng không chịu vào. Cô như chợt nhớ ra một điều gì tự quan trọng, bèn cau có bảo người bạn :

Hay tôi vào nghỉ đây đi. Để mua đi một lát. Mua lái xe đi, chừng độ 5 giờ chiều mua đến đón.

Thầy Mạc Sen, vì là một tay mặt thân nhà nghề, lập tức nhìn nàng bằng một đôi mắt nàng chứa những nghi ngờ.

Đi đâu ? Cao nhảy không « *la siết* » cho nó đu đương. Còn xác xá đi đâu nữa. Đường cô lộn xộn.

Trước sự nhẩy chồm chồm vào đời tư của mình như thế, cô Tẻ Re chỉ đưu đăng rỏ ra là một người đẹp có học thức, có bình tính, có lịch sự ở chỗ nhỏ nhẻ bên bạn :

— Làm cái gì thế nào ? Bà thì đập cho đâm đập nát mặt khi ra bảy giờ khỉ ạ ! Nào ai là chồng, là vợ với khi mà khi đó cái trò khỉ ra như thế đâu ? Bộ người ta không cần được tự do đi dâu sao ?

Gã Mạc-Sen đứng ở nơi cửa vào Thiên đường của những người yêu đương : mà mặt phi ra thành một đống thịt, y như là những người trai thế hệ yêu đương ra rít ở cối đời này khi đang yêu mà lại bị những người con gái đẹp hãi hùng sẽ vẻ cho một mách như thế. Gã đau khổ như một kẻ đau khổ chân chính. Vì gã không biết nên làm cách nào để giữ được người tình ở rịt bên mình. Gã chỉ là một anh Tây được lại, chỉ có sức lực và sự tàn ác thôi, chứ tiền nhiều thì quả thật gã không có. Mà ở đời này, nếu thiếu đồng tiền là thiếu tất cả. Đớp hít cũng cần chưa bằng ai, nói gì đến chuyện đưu yêu người đẹp, đưu người đẹp chiều chuộng và làm cho hài lòng. Cái « *phu ơn* » mà các nàng kiêu-nữ chỉ để dành riêng cho các vị có tiền, nhiều tiền, hoặc là có quyền hành. Bởi vì ở cõi đời này, có quyền hành tất là có tiền, quyền hành với tiền bạc vẫn thường đi đôi, đi song song bên nhau. Rất ít khi người ta thấy vị nào có quyền hành mà lại thiếu chất « ô ». Hoặc giả có vị nào đạo đức, thanh liêm đến nỗi có quyền hành mà lại không biết lợi dụng cái quyền của mình để làm ra tiền, thì lập tức vị đó liền bị đời khinh bỉ lạnh nhạt, và gia đình chửi rủa..., xã hội cho là ngu si vân vân.

Khi thấy gã Mạc Sen đứng phỉ phui cái bản mặt ra ở đây, thì cô Tẻ Re lại thấy thương hại mà nhẹ lời :

— Mua tạt qua nhà tắm một cái cho mát. Luôn tiện thay quần áo mới, với lại xem « *cuarie* », nhỏ có thứ của Mamăng từ bên nhà gửi sang. Đi biệt tăm đã 5 ngày, 5 đêm nay rồi còn gì ? Nhớ cô kẻ trên vào thì nó không đi hết cũng không biết à..?

— Ở ở, thế thì được. Thế thì em đi... nhưng chống chống mà về « *mi* » anh... đấy nhé... Anh mong lắm đấy.

Cô Tẻ Re lên cầm tay lái. Cô nhẩn ga cho xe vù ra khỏi ngõ. Gã Mạc Sen đứng ngân ngơ nhìn theo đám khói mù mang người bạn vàng của gã đi mất nơi chân trời, góc biển. Đến những nơi mà nhóng kẻ có tiền bạc có thể được phép yêu đương nàng, những vụ yêu đương được luật pháp Pha LăngSa công nhận là hợp pháp. Ông Bà Võ vô vai gã đánh bốp một cái làm cho gã rất nhớ mình.

— Thôi ! Vào đây ăn cơm cơi ! Nó đi rồi nó lấy vợ đi. Đừng

Cuộc điện-thuyết và : «Nhân-Vị và Dân-Quyền»

Ngày thứ năm 16-5-1957, hồi 18 giờ, tại Rạp Thống-Nhất Saigon, số 21 đại lộ Thống - Nhất, linh mục Nguyễn-văn-Thích, tiến-sĩ triết-học, tu-sĩ Dòng Chiên Cứu Thế, sẽ điểm thuyết về đề :

« Nhân-vị và Dân-Quyền »

Cuộc điểm-thuyết do « Tinh-Việt Văn-Đoàn » tổ chức, đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Cha Trương-văn-Đạt, Giám-Mục địa-phận Hải-Phòng.

Tinh-Việt Văn-Đoàn trên trăm nơi Quốc-Vụ-Khanh Sĩ, Giáo-Sư, Kỹ-Gia, Công-Chức, Quân-Nhân, Sinh-Viên, các đoàn-thể và các giới đồng bào tức đến quan-sát, điểm thuyết hào hứng nhy. (Văn của tự do).

TINH-VIỆT VĂN-ĐOÀN

Anh chết đuối, em ra cứu

cả hai bị chìm luôn

câu tte Nguyễn Hữu

HUẾ. — Hôm thứ sáu vừa qua, hai anh em Huynh-Thông và Huynh-Đạt ở nhà số 18 đường Gia-Long Hương Cả bơi ra giữa sông chơi nhưng thì vừa bơi được 100 thước, thì người anh mệt, chìm xét sắp chìm. Em bơi lại cứu, cả hai ôm nhau cùng chìm luôn. Được tin người ta lần xuống tìm vớt. Hai anh em đều bơi giỏi lắm. Ngày hôm sau thì vớt được cả hai đều bơi anh trưởng Quốc-học và là hai anh em anh đều, con của một gia đình nghèo ở Đã Nẵng.

TIẾP THEO B TRANG 1

Lò làm trăng chao. Là bán thuốc. Là nhà ở chung. Là làm tăm hỏ, là nơi đường phèn, là lò nung, là đun, đúng v.v... là chuyển, là làm nhà, là làm bánh ngọt. Là làm lọc. Là làm bột tàu mỡ. Là nấu chì, xưởng làm nước mưa, xưởng bán rượu, xưởng vẽ sơn hơi, xưởng rửa ảc hơi và vẽ dầu vẽ sơn bơi.

Xưởng đóng thuyền sắc. Xưởng trắc, Xưởng xi, Xưởng làm đồ chiếm và thiết, xưởng nấu nước và đồng bồ, Xưởng đặt, Xưởng chế tạo nước hoa và rượu sắc tốc, xưởng làm xà bông, xưởng làm thật ngọt, xưởng chế tạo chất sơn, xưởng làm đèn cây, xưởng làm bột (Pâte à papier), xưởng ép tấp (Bâtiment), xưởng làm kiểu, xưởng làm bong bóng cao su, xưởng cán cao su, xưởng làm gạch xi măng và gạch sống, xưởng làm giấy, xưởng đóng tập, cắt và bẻ giấy, xưởng làm khung giấy, xưởng đóng tập, xưởng đúc chì v.v., xưởng chế tạo sơn, nhà thiết vẽ và dạy thiết vẽ, nhà tắm, nhà sạy lửa, nhà bàng (Restaurant), nhà bán sinh.

Tạp-vụ máy và tay Trại đóng bàn ghế Vựa cây, than, là, cây và tre v.v. Vựa cá hoa, vựa nước mắm và nước. Mỹ nhân nữ và Ân Tín viên, thách sau, nghề Đông Y Dược thác chế và bán cao đơn, bàn thuốc, phòng xem mạch. Khác chuyên sống Giữ xe đạp trên đất tư nhân. Đại máy phát điện

TIẾP THEO C TRANG 1

Nhưn đập vậy, Tổng Thống đã tuyên bố trong Quốc-Hội Việt-Sử-Học Hà, chuyện về việc nghiêm cứu các vấn đề Việt Đông và chính Tổng Thống đã góp phần vào công cuộc tạo lập ra bộ cả bà đây mặc sách chung là sự thường đã góp Ch. A Cổng phục hoàng sau khi bị trận bão tố Cộng sản trên quan sát phá.

Tổng Thống nói tiếp : « Hơn bốn năm vùng khác trên Thế giới, Á châu cần phải có giống ấy nhiều vì trong sông có nhiều thứ lý mà đã bao lâu bị bắt buộc phải kiểm điểm lại các giá trị và tính thần và các quan niệm về nhân tố.

« Lần đầu tiên là sau khi Tây phương cam thấp vào Á-châu và đã thấy bà là bởi tại, chống đối đang bị đặt trước một bức tâm đọc nghiêm trọng bao đã là nhà bàn đến của Cộng sản và thân và về nhân đạo.

« Có các nhiều tỉ dụ xảy ra trong không gian lý đã qua chứng tỏ sống kẻ chính phục đã phải nghiêng mình trước uy thế và sức hấn của kẻ bị đại bàng vì đang bàn trong phần bay trên nền nhân mình của nó. Vậy mà hiện nay, đã đến đoạn Cộng sản cũng phải hành xử phải bao giờ mình ấy một cách có phương pháp.

NÓI ƯỚC — Nhân ấp thân cùng Nữ Ước, Ngô Tổng Thống đã tuyên bố hồi 13-5 như sau :

« Đã chẳng lại sự phá hoại của Cộng sản, tôi phải cải thiện những điều kiện hình sự.

Tổng Thống Ngô Đình Diệm cần nhân mạnh tính chất quan trọng của sự viện trợ Mỹ đối với Việt Nam, và Tổng Thống nói :

«Chúng tôi tìm cách cả thiện tình hiểu của Việt Nam Tự do để thu hồi nhân dân miền Bắc ».

Lần sau đó, Tổng thống nói rõ rằng chúng cần một không thay gian để thực Việt-Nam được hồi vào thống hàng cần cần thương mại.

Tổng thống trả lời bằng tiếng Pháp, những câu hỏi của các nhà báo ông Joseph Buttinger, Phó Hội trưởng hội các người Mỹ bạn của Việt Nam (đã các câu trả lời của Tổng thống ra tiếng Anh.

Trả lời các câu hỏi của các nhà báo, Tổng Thống Cộng Hòa các nhận vùng trong các cuộc bội đàm ở Hòa Thanh Điền, thông có nên ra chống con số cố ấy.

Tổng Thống nói : « Chúng tôi nói điều sự việc trợ một cách tổng quát ».

Nói về việc sử dụng viện trợ Mỹ, Tổng Thống tuyên bố : « tôi có sự việc trợ nhận được của Hoa Kỳ là tuân chúng về việc phòng thủ và sự dụng kinh tế quốc gia ».

Tổng thống cũng nói rằng không thể nào thực hiện thống nhất hai miền Nam Bắc của Việt Nam nếu Cộng sản của nhân chính quyền ở bên kia vi tuyệt. 17. Tổng thống cũng nạnh số vùng Việt Cộng sẵn « hoạt động » ngày 8 ở ở ấn Nam và nhiều khi của đông đảo cự không bỏ.

Tổng Thống nói thêm :

« Chúng tôi sẽ nỗ lực tuyệt diệt những hoạt động phá hoại và không bỏ của Cộng sản. Chúng tôi đã trở thấy được mặt số lớn, nhưng cần phải tiếp tục cuộc đi tìm và

Cuộc thi thể dục về bằng Trung học

ĐỆ NHẤT CẤP

sẽ tổ chức vào ngày thứ ba 21-5-57

SAIGON. — Các năm nữ thi sinh ghi tên dự kỳ thi Thể dục (bằng bài hoặc) lấy bằng Trung học đệ nhất cấp phải có mặt vào hồi 7 giờ 30 ngày thứ ba, 21-5, tại sân vận động học sinh của Hội các phụ huynh học sinh các Trường Jeanne Dc [illegible], Marie Curie và Vietnam, số 4 đại lộ Đinh Tiên Hoàng.

Các thí sinh sẽ vận y phục thể thao và bạn phải bảo bảo sau, trong thời hạn tự sau các tiêu bằng ghi vô trang bạng tuổi.

Các thí sinh sẽ phải qua các môn thi sau: thi chạy nhanh, nhảy cao, nhảy dây, nhảy xa, lao, giây [illegible] thi chạy 100 thước, chạy thể dục (động tác liên tục).

Trong trường hợp trời xấu, các cuộc thi sẽ hoãn lại bốn sau, cùng giờ và địa điểm như trên.

MALACCA

sẽ là một thuộc địa vinh viễn ?

TÂN GIA BA. — Hơn 22-5 người ta hay rằng những sự thay đổi sẽ mở chánh trị ở Mã lai sẽ có thể thay đổi hẳn. Ngày 31 Mã lai sẽ trở thành thuộc địa của Hòa lan một lần nữa.

Ông chủ tịch đảng Mã Lai ở Malacca là Tuy Kee Gak đang ở Luân Đôn có ý định lưu ý chính phủ Anh và Hoà lan giữa Anh và Hoà Lan chấm dứt 133 năm, liên quan đến tương lai của thuộc địa này để bảo vệ được quyền lợi của kiều nhân của các chánh phủ Bắc đảo Nha, Hoà Lan và Anh.

Chính phủ hiện nay là một 1842 ký Luân Đôn, thành phố Malacca vẫn một phần của và các vùng phụ thuộc của nó sẽ trở thành một thuộc địa của Hoà lan.

Ông chủ tịch đảng Mã Lai ở Malacca là Tuy Kee Gak đang ở Luân Đôn có ý định lưu ý chính phủ Anh và Hoà lan giữa Anh và Hoà Lan chấm dứt 133 năm, liên quan đến tương lai của thuộc địa này để bảo vệ được quyền lợi của kiều nhân của các chánh phủ Bắc đảo Nha, Hoà Lan và Anh.

Chính phủ hiện nay là một 1842 ký Luân Đôn, thành phố Malacca vẫn một phần của và các vùng phụ thuộc của nó sẽ trở thành một thuộc địa của Hoà lan.

Nước nào bán nhiều hàng nhất

cho V.N. trong khoảng 2 tháng đầu năm 1957 ?

SAIGON. — Theo một bảng thống kê về thương giữa chúng tôi được biết trong 2 tháng đầu năm 1957, hàng hoá Pháp được chấp cũng vẫn Việt Nam nhiều nhất xuất các nước khác.

Số nhập vào hàng Pháp trị giá 376.372.000 đồng gồm các loại hàng thô, sản phẩm không thuộc kim loại 19 triệu, sản phẩm kim loại 7 triệu, phân 89 triệu, xơi 66 triệu, phụ tùng xe hơi, xe cơ khí 15 triệu. Tổng cộng ngoại 29,80 / tổng số hàng nhập vào V.N.

Nước đứng thứ hai là Mỹ xuất hàng nhập vào trị giá 349 360.000 (ước 27,6%) số hàng nhập vào V.N.

Nước thứ ba là Nhật xuất số hàng trị giá 271 800.000 (ước 21,5%)

Nước thứ tư là Đức với số hàng trị giá 50.000.000 (ước 4,4%)

Phần khác nước Pháp cũng là thành hàng mua nhiều hàng của V.N. Số hàng đó mua gồm có cao su và gạo trị giá 290.226.000 (ước 70,3 / tổng số xuất cảng V.N.) Hoàng Mỹ đã mua của V.N 96 triệu đồng hàng hoá.

TIẾP THEO G TRANG 1

A Hập. Sự xuất xuyên bổ sung Việt Nhưng thì được vào nước ngoài.

— Phưa hợp thứ 7 của Hội nghị An độ Thái lanh Dương tại ngày 15-5 vừa qua, Miến Điện 13-5-57, tại Bandoeng và trên điện đến ngày 27-5.

Đại diện của Việt Nam Cộng hoà tại Hội nghị là ông Cao Thiện Hoàng, Ngô nghiệp Bộ Kinh tế.

Do một chuyến phi cơ đặc biệt cất cánh từ phi trường Tân sơn Nhất hồi 6 giờ sáng 13-5 một phái đoàn Việt Nam Cộng hoà Hoà Quốc đã đến Đặc tử Quân khu thứ Trường Vũ Là Lu quận Đã Lat và Hội quán Hợp hoà Nha Trang.

— Để giúp những đồng bào nạn nhân vụ bão hoàn vừa qua tại miền Trung, Quốc gia Việt Nam 16-56 có thêm phương tiện xây chữa lại nhà ở, tuy là Tổng Thống Ngô Đình Diệm đã đích bị hoà bình mỗi gia đình 8 tấm tôn lợp nhà.

Thế Sự Sự Ngô Đình Thông Đã đi đến Đã Lat, Ban Ban quang Tân, tăng vị tại Rạch g.g, chứ Quân Trường quân Đã Lat Đã Đã Đã